

# دلال الحذف في اللغتين العربية والإنجليزية مدخل تقابلي

تلا ر سالا ر أأمد  
عاصم شأاد علي



الأامعة الإسلامفة العالفة بمالفرفا للنشر  
IIUM Press

# دلال الحذف في اللغتين العربية والإنجليزية

## مدخل تقابلي

تلار سالار أحمد  
عاصم شحاد علي



الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا للنشر

IIUM Press  
Gombak • 2017



## المحتويات

المقدمة.....	ز
الفصل الأول : نظام الحذف في اللغة العربية ودلالته .....	١
الفصل الثالث : نظام الحذف في اللغة الإنجليزية ودلالته .....	٥٧
الفصل الرابع : الدراسات التقابلية بين اللغتين العربية والإنجليزية .....	١٢٠
الخاتمة : نتائج .....	٢٣٠
قائمة المصادر والمراجع .....	٢٣٥

الطبعة الأولى 1438هـ/2017م

© IIUM Press, IIUM

الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا للنشر عضو في مجلس النشر العلمي الماليزي

(Majlis Penerbitan Ilmiah Malaysia – MAPIM)

جميع حقوق الملكية الأدبية والفنية محفوظة للجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا للنشر (IIUM Press) ويحظر طبع أو تصوير أو ترجمة أو إعادة تنضيد الكتاب كاملاً أو مجزأً أو تسجيله على أشرطة كاسيت أو إدخاله على الكمبيوتر أو برمجته على أسطوانات ضوئية إلا بموافقة خطية من الناشر.

Perpustakaan Negara Malaysia

Cataloguing-in-Publication Data

Talar Salar Ahmed

DALALAT : دلال الحذف في اللغتين العربية والإنجليزية : مدخل تقابلي

AL-HADF FI AL-LUGHATAYN AL-A'RABIYYAH WA  
AL-INGHILIZIYYAH : MADKHAL TAQABULI/ TALAR SALAR AHMED,  
ASEM SHEHADEH ALI.  
ISBN: 978-967-418-830-6

Arabic language—Deletion. 2. English language—Deletion.

Arabic Language—Morphology. 4. English language—Morphology.

5. Government publication—Malaysia. I. Asem Shehadeh Ali. II. Title.

492.759

Published & Printed in Malaysia by

IIUM Press

International Islamic University Malaysia  
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia



# دلال الحذف في اللغتين العربية والإنجليزية

## مدخل تقابلي

فإنّ هذا البحث من الأبحاث التي تتناول ظاهرة لغوية جوهرية وهي ظاهرة الحذف في اللغتين العربية والإنجليزية والبعد الدلالي فيها، وهو مبني على النحو والصرف. يوصف الحذف بأنه الخروج عن المستوى المعهود الطبيعي للغة العادية، وقد أشير إليه في التراث اللغوي القديم بأبواب متفرقة تحت عناوين نحوية أو صرفية، فقد اهتم علماء اللغة القدامى بالتطبيق أكثر من عنايتهم بالتنظير؛ فرأى الجرجاني (ت ٤٧١هـ) في بيانه لدور الحذف أن ترك الذكر أحياناً يكون أكثر وضوحاً من الذكر والصمت، ليفيد معنى جديداً بعد الحذف.

تتار سالار أحمد ولدت في جمجمال في محافظة السليمانية، بتاريخ ١٩٨٣/٥/١٩ وقد أكملت الابتدائية في جمجمال والثانوية والإعدادية في السليمانية، قد أنهت البكالوريوس في اللغة العربية في السنة ٢٠٠٤-٢٠٠٥، في كلية التربية/ جامعة السليمانية، وقد كنت الأولى على الكلية، وقد عملت كمدرسة في الإعدادية، وبعدها قُبلت في الماجستير في جامعة كوية قسم اللغات وحصلت على الماجستير سنة ٢٠٠٨، فأصبحت أستاذة جامعية وبعد سنوات من التدريس الجامعي قبلت في الجامعة الإسلامية العالمية لإنهاء الدكتوراه في اللغة العربية، فتمكنت من إكمال الدراسة سنة ٢٠١٥.

عاصم شحادة علي أردني، تخرج في الجامعة الأردنية بقسم اللغة العربية وآدابها عام ١٩٨٤م، والتحق بالماجستير في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بمعهد الخرطوم الدولي للغة العربية، وتخرج فيه عام ١٩٨٩م، علم في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا منذ عام ١٩٩٠م حيث التحق في مركز اللغات حتى ٢٠٠٦م، والتحق بعدها بقسم اللغة العربية وآدابها بكلية علوم الوحي والعلوم الإنسانية. وتخرج في مرحلة الدكتوراه في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا عام ٢٠٠٤م.

ISBN 978-967-418-830-6



9 789674 188306



Iium Press

Tel : +603 6196 5014 / 6196 5004

Fax : +603 6196 4862 / 6196 6298

Email : iiumbookshop@iium.edu.my

Website : http://iiumpress.iium.edu.my/bookshop